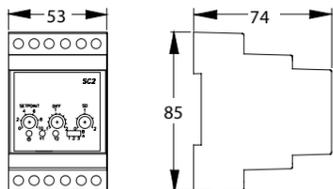


## SC2



**IMPORTANTE:** Prima dell'installazione e del cablaggio del prodotto, leggere le presenti istruzioni.

**IMPORTANT:** Read this instruction before installation and wiring of the product.

Fig 1

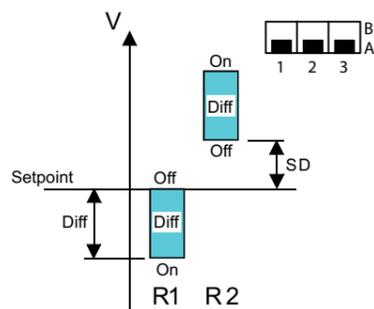


Fig 2

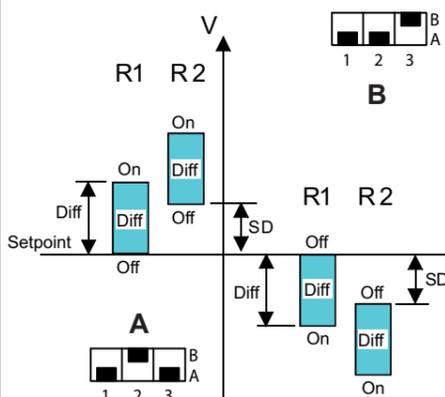
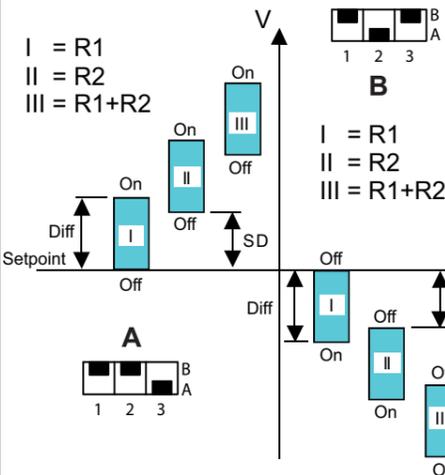


Fig 3



**AB Industrietechnik Srl**  
Via Julius Durst, 70 - 39042 Bressanone (BZ) - Italy  
Tel. +39 0472/830626 - Fax +39 0472/831840  
www.industrietechnik.it - info@industrietechnik.it

1759C MAY 07

## ISTRUZIONI

### Convertitore di segnale, 2 stadi on/off con differenziale tra gli stadi e isteresi regolabili

SC2 è un convertitore di segnale a 2 stadi in grado di convertire un segnale 0...10 V CC in due uscite relè in chiusura (SPST) con differenziale tra gli stadi e isteresi regolabili. Mediante i microinterruttori è possibile impostare il dispositivo per svariate applicazioni. SC2 è adatto per il montaggio su barra DIN con accesso a tutte le impostazioni dal pannello anteriore.

#### Installazione

Montare SC2 su una barra DIN all'interno di un armadio o altro quadro chiuso.  
Classe di protezione: IP20.  
Temperatura ambiente: 0...50 °C

#### Cablaggio

##### Tensione di alimentazione

Tensione di alimentazione: 24V CA +/-15% 50-60Hz.  
Potenza assorbita: 5 VA massimo  
Morsetto 11 = Neutro  
Morsetto 12 = Fase

##### Uscite

Due relè SPST in chiusura 10A 230V AC  
Morsetti 1 e 2: relè 1  
Morsetti 5 e 6: relè 2

##### Ingressi di controllo

Morsetto 7 = Segnale di ingresso 0...10V CC  
Morsetto 8 = Comune segnale (GND)

#### Impostazioni

**Setpoint** 0...10V. Il segnale di ingresso al quale il relè R1 viene disattivato.

**Diff** Isteresi. 0,1...2 V. La differenza di segnale di ingresso tra il punto di attivazione e il punto di disattivazione dei relè. Uguale per entrambi i relè.

**SD** Differenziale tra gli stadi. 0...2 V. La differenza di segnale di ingresso tra i punti di disattivazione dei relè.

#### Microinterruttori

Utilizzare i microinterruttori per impostare la sequenza di attivazione dei relè adatta all'applicazione. N.B. Utilizzare esclusivamente le combinazioni mostrate di seguito. Impostazioni diverse possono causare risultati imprevisti.

**Fig. 1:** R1 attivo alla diminuzione del segnale di ingresso R2 attivo all'aumento del segnale di ingresso.

**Fig. 2A:** Due stadi in sequenza all'aumento del segnale di ingresso. Prima R1, quindi R1+R2.

**Fig. 2B:** Due stadi in sequenza alla diminuzione del segnale di ingresso. Prima R1, quindi R1+R2.

**Fig. 3A:** Tre stadi binari all'aumento del segnale di ingresso. Prima R1, poi R2, quindi R1+R2.

**Fig. 3B:** Tre stadi binari alla diminuzione del segnale di ingresso. Prima R1, poi R2, quindi R1+R2.

#### Led di indicazione

**Power** Acceso: alimentazione elettrica presente  
**Y1** Acceso: relè 1 attivato (contatto chiuso)  
**Y2** Acceso: relè 2 attivato (contatto chiuso)

#### Emissioni EMC e standard di immunità:

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle norme europee EMC CENELEC EN 50081-1 e EN 50082-1, ed è contrassegnato dal marchio CE.

#### LVD

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva europea sulla bassa tensione (LVD) IEC 669-1 e IEC 669-2-1.

## INSTRUCTION

### Signal converter, two steps on - off with adjustable step differential and hysteresis

SC2 is a two step signal converter which converts a 0...10V DC signal to two SPST closing relay outputs with adjustable step differential and hysteresis. Using the switches the SC2 can be set to fit various applications. SC2 is built for DIN-rail mounting and has all settings accessible on the front.

#### Installation

Mount the SC2 on a DIN-rail in a cabinet or other enclosure.  
Protection class: IP20.  
Ambient temperature: 0...50 °C.

#### Wiring

##### Supply voltage

Supply voltage: 24V AC +/-15% 50-60Hz  
Power consumption: 5VA maximum  
Terminal 11 = System neutral  
Terminal 12 = Phase

##### Outputs

Two closing relays 10A 230V AC  
Terminals 1 and 2 = Relay 1  
Terminals 5 and 6 = Relay 2

##### Control input

Terminal 7 = Input signal 0...10V DC  
Terminal 8 = Signal neutral.

#### Settings

**Setpoint** 0...10V. The input signal at which the relay R1 is deenergized.

**Diff** Hysteresis. 0.1...2V. The difference in input signal between a relays ON-point and OFF-point. Equal for both relays.

**SD** Step differential. 0...2V. The difference in input signal between the relays OFF-points.

#### Switches

Use the switches to set the relay sequence to fit the application. N.B. Use the alternatives shown below only. Other settings may give unpredictable results.

**Fig 1:** R1 ON on decreasing input signal, R2 ON on increasing input signal.

**Fig 2A:** Two steps in sequence on increasing input signal. First R1 then R1+R2.

**Fig 2B:** Two steps in sequence on decreasing input signal. First R1 then R1+R2.

**Fig 3A:** Three steps binary on increasing input. First R1, then R2 and then R1+R2.

**Fig 3B:** Three steps binary on decreasing input. First R1, then R2 and then R1+R2.

#### Led indication

**Power** Lit: Presence of power supply  
**Y1** Lit: relay 1 ON (closed contact)  
**Y2** Lit: relay 2 ON (closed contact)

#### EMC emissions & immunity standards:

This product conforms with the requirements of European EMC standards CENELEC EN 50081-1 and EN 50082-1 and carries the CE mark.

#### LVD

This product conforms with the requirements of European LVD standards IEC 669-1 and IEC 669-2-1.

1		R1
2		10A 230V~
3		Non collegato
4		Non collegato
5		R2
6		10A 230V~
7		Segnale di ingresso 0 - 10V CC
8		Comune segnale
9		Non collegato
10		Non collegato
11		Neutro alim. Tensione di alimentazione
12		Ingresso 24V~

1		R1
2		10A 230V~
3		Not connected
4		Not connected
5		R2
6		10A 230V~
7		Input signal 0...10V CC
8		Signal neutral
9		Not connected
10		Not connected
11		System neutral
12		24V~ in